

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenezite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

BALANZA DIGITAL DE CUCHARA
DIGITAL SPOON SCALE
BALANCE NUMÉRIQUE À CUILLÈRE
BALANÇA DIGITAL DE COLHER
DIGITALE LÖFFELWAAGE
BILANCIA DIGITALE A CUCCHIAIO
DIGITÁLNÍ VÁHA NA LŽICE
DIGITAL SKEVÆGT
DIGITALNA TEHTNICA ZA ŽLICE
DIGITALNA VAGA ZA ŽLICU
CYFROWA WAGA ŁYŻKOWA
LINGURĂ DIGITALĂ DE CÂNTAR
ЦИФРОВИ ЛОЖКОВИ ВАГИ
BILANCIA DIGITALE A CUCCHIAIO

ref. SS-2930



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 6
FRANÇAIS	P. 9
PORTUGUESE	P. 12
DEUTSCH	P. 15
ITALIANO	P. 18
ČEŠTINA	P. 21
DANSK	P. 24
SLOVENSKI	P. 27
HRVATSKI	P. 30
POLSKI	P. 33
ROMÂNĂ	P. 36
УКРАЇНСЬКА	P. 39
CATALÀ	P. 42

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

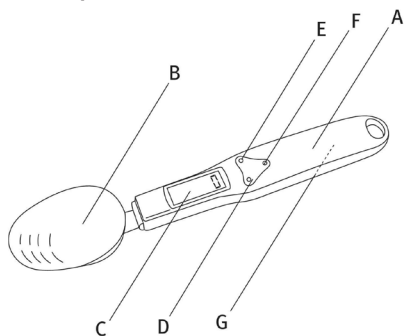
i **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

CONSEJOS DE USO Y CUIDADO

- El peso máximo de la báscula es de 300 g.
- Para garantizar la vida útil de la báscula, no la someta a condiciones de humedad, calor o frío.
- Este producto es un aparato de pesaje electrónico de alta precisión. No presione ni deje caer la báscula, ya que podría dañarse.
- Si la superficie de la balanza está sucia, límpiela con un paño suave. No utilice detergentes químicos ni permita que la balanza entre en agua.
- El producto es sólo para pesar pequeñas mercancías y para uso doméstico, no lo utilice para el comercio legal.
- Si el resultado no es correcto, compruebe si las pilas y el punto de contacto están bien colocados. Sustituya las pilas por otras nuevas si lleva mucho tiempo en uso y vuelva a intentarlo.

Descripción de partes



- A- Asa
- B- Cuchara
- C- Pantalla
- D- Botón de modo de selección de unidad
- E- Botón de encendido/apagado y tara
- F- Botón de mantenimiento de peso
- G- Compartimento de baterías

Características técnicas

Peso máx. Peso: 300g

Graduación: 0.1 g

Batería: 2 pilas AAA

Instrucciones de uso

1. Por favor, sujete la báscula para pesar cucharas por el asa.
2. Pulse el botón de encendido (E). Espere unos segundos hasta que la balanza se ponga a cero con las indicaciones de los sensores y la operación de autodiagnóstico.
3. Cuando aparezca «0,0g» en la pantalla digital, la balanza estará lista para su uso.
4. Tome una cucharada de especias o de cualquier cosa que vaya a pesar. El peso se indicará en la pantalla en gramos.
5. Si necesita fijar el peso medido, pulse el botón «HOLD» (F).
6. Puede reajustar la unidad de medida del peso según sus necesidades. Para cambiarla, pulse el botón «MODE» (D) - se cambiará la unidad de medida del peso.
7. La balanza dispone de una función de puesta a cero del peso. Después de que los indicadores de la pantalla se pongan a cero, coloque el recipiente sobre la cuchara utilizándola como plataforma y pulse el botón «Tara» (E), los indicadores de la pantalla se pondrán a cero de nuevo y podrá continuar pesando las mercancías sin tener en cuenta el peso del recipiente. Sin embargo, tenga en cuenta que el peso total del recipiente y de la mercancía no debe ser superior al límite de pesaje Max. Límite de pesaje (En este caso es de 300g).
8. Las balanzas están diseñadas para pesar hasta 300 gramos. En caso de exceso de peso, Error de pantalla digital. Si, utiliza recipiente adicional lejos de pesaje y han puesto a cero su peso, el peso máximo permitido se disminuye el por peso de este recipiente.
9. Al finalizar el pesaje pulse el botón de apagado (E) y manténgalo pulsado hasta apagarla. En caso de que si se olvide apagar la balanza, ésta se apagará automáticamente después de 2 minutos.

Notas importantes:

- No deje las pilas puestas si no va a utilizar la báscula durante un largo periodo de tiempo.
- Si en cualquier momento, el resultado de 2 pesadas da 2 resultados diferentes, el resultado final será su resultado medio.
- Una vez finalizado el pesaje, no deje objetos sobre la báscula ni la utilice para guardarla.
- El fabricante se reserva el derecho de cambiar el diseño de las balanzas electrónicas para mejorar las propiedades de consumo.

Limpieza y mantenimiento

- Las balanzas deben limpiarse con un paño ligeramente humedecido.
- No utilice detergentes químicamente activos o abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de las básculas.
- No limpie las balanzas con herramientas o chamuscadores metálicos.
- No humedezca nunca ni sumerja el aparato en agua u otro líquido.

Solución de problemas

Problemas	Causas	Soluciones
La balanza no se enciende.	Error electrónico o estático. Pila descargada	Retire la pila, espere unos segundos y vuelva a colocarla. Asegúrese de que la pila no está descargada
«Aparece el signo »Lo	Pila descargada	Sustituya la pila
«Aparece el signo »0-Ld	Se ha superado la carga máxima permitida de la báscula de 300 gr.	Se puede pesar sólo el peso que no supere la carga máxima establecida

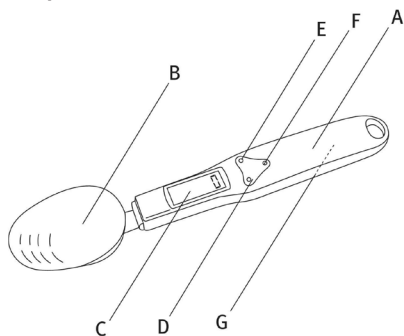
i **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

ADVICE FOR USE AND CARE

- The max. weight of the scale is 300g.
- To ensure the life of the scale, do not put the scale under wet, hot & cold condition.
- The product belongs to high precision electronic weighing apparatus, please do not press or drop the scale otherwise the scale is easy to damage.
- If the scale surface is dirty, please clean the scale with soft cloth, do not use any chemical detergent nor allow water to get inside the scale.
- The product is for weighing only small goods and for home use, do not use them for legal trade.
- If the result appears improperly, please check about whether the batteries and the touching point contact well. Replace for new batteries if used for a long time already, then try again.

Parts Description



- A-Handle
- B-Spoon
- C-Display screen
- D-Unit selection mode button
- E-On/Off and Tare button
- F-Weight hold button
- G-Battery compartment

Technical specifications

Max. Weight: 300g
Graduation: 0.1 g
Battery: 2 x AAA batteries

Instructions of use

1. Please hold the spoon weigh scale by handle.
2. Push the switch on button (E). Wait few seconds until scales reset to zero sensors' indications and self-testing operation.
3. After "0,0g" is displayed on the digital display, scale is ready for use.
4. Scoop spoonful of spice or anything that you are going to weigh. The weight will be indicated on the display in grams.
5. If you need to fix the measured weight, press «HOLD» button(F).
6. You can reset weigh measurement unit as per your requirement. To change it please press "MODE"
(D) button - weight measurement unit will be changed.
7. Scales are provided with weight zero resetting function. After display indicators are reset to zero, place container on the spoon using it as a platform and press «Tare» (E) button, display indicators are reset to zero again and you may continue weighting goods exclusive of container weight. However, note that total weight of container and goods must not be more than Max. Weighing limit (In this case it is 300g).
8. Scales are intended for weighting up to 300 grams. In case of excess weight, Digital display error. If you use additional container far weighing and have reset to zero its weight, the permitted maximum weight is decreased the by weight of this bowl.
9. Upon completion of weighing press the switch off button (E) and hold it until you turn it off. In case you forget to turn off scale, it will be switched off automatically after 2 minutes.

Important Notes:

- Don't leave the batteries inside if you don't intend to use scale for a long period of time.
- if anytime, 2 time weighing result appears to give the 2 different results, the final result will be their average result.
- After completion of weighting do not leave objects on the scales and do not use it as storage purpose.
- The manufacturer reserves the right to change the design of electronic scales to improve the consumer properties.

Cleaning and maintenance

- Weighing scales need to clean with slightly moist cloth.
- Do not use chemically active or abrasive detergents, they might damage the surface of scales.
- Don't clean scales with tools or metal scorchers.
- Never moisten, and do not immerse the device into the water or other liquid.

Trouble shooting

Problems	Causes	Solutions
Scales doesn't turn on.	Electronic or static error. Discharged battery	Remove the battery, wait a few seconds and place the battery back. Make sure the battery is not discharged
"Lo" sign is displayed	Low battery	Replace the battery
«0-Ld» sign is	Scales maximum permitted weight load of 300 gr. is exceeded	It is possible to weight only that weight which does not exceed the established maximum weight load

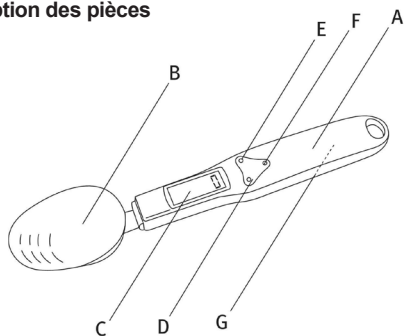
i **IMPORTANT:**

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- Le poids maximum de la balance est de 300g.
- Pour garantir la durée de vie de la balance, ne la soumettez pas à des conditions humides, chaudes ou froides.
- Le produit fait partie des appareils de pesage électronique de haute précision, veuillez ne pas appuyer sur la balance ou la faire tomber, sinon elle risque d'être endommagée.
- Si la surface de la balance est sale, nettoyez-la avec un chiffon doux, n'utilisez pas de détergent chimique et ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de la balance.
- Ce produit est destiné à peser uniquement de petites marchandises et à un usage domestique, il ne doit pas être utilisé dans le cadre d'un commerce légal.
- Si le résultat n'apparaît pas correctement, vérifiez que les piles et le point de contact sont bien en contact. Remplacez les piles si l'appareil a été utilisé pendant une longue période, puis réessayez.

Description des pièces



- A- Poignée
- B- Cuillère
- C- Ecran d'affichage
- D- Bouton du mode de sélection de l'unité
- E- Bouton marche/arrêt et tare
- F- Bouton de maintien du poids
- G- Boîtier à piles

Caractéristiques techniques

Poids max. Poids : 300g

Graduation : 0.1 g

Piles : 2 x AAA

Mode d'emploi

1. Tenir la balance à cuillère par la poignée.
2. Appuyer sur le bouton d'allumage (E). Attendre quelques secondes jusqu'à ce que la balance se remette à zéro.
3. Après l'affichage de « 0,0g » sur l'écran digital, la balance est prête à l'emploi.
4. Déposez une cuillerée d'épices ou de tout autre produit que vous souhaitez peser. Le poids sera indiqué sur l'écran en grammes.
5. Si vous devez fixer le poids mesuré, appuyez sur le bouton « HOLD »(F).
6. Vous pouvez réinitialiser l'unité de mesure du poids selon vos besoins. Pour la modifier, appuyez sur le bouton « MODE » (D) - l'unité de mesure du poids sera modifiée.
7. Les balances sont dotées d'une fonction de remise à zéro du poids. Une fois que les indicateurs d'affichage ont été remis à zéro, placez le récipient sur la cuillère en l'utilisant comme plate-forme et appuyez sur le bouton « Tare » (E), les indicateurs d'affichage sont remis à zéro et vous pouvez continuer à peser les marchandises sans tenir compte du poids du récipient. Cependant, notez que le poids total du conteneur et des marchandises ne doit pas être supérieur à la limite de pesage max. Le poids total du conteneur et des marchandises ne doit pas dépasser la limite de pesée maximale (dans ce cas, il s'agit de 300 g).
8. Les balances sont conçues pour peser jusqu'à 300 grammes. Si vous utilisez un récipient supplémentaire pour le pesage et que vous avez remis son poids à zéro, le poids maximum autorisé est diminué du poids de ce récipient.
9. Une fois le pesage terminé, appuyez sur le bouton d'arrêt (E) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous l'éteigniez. Si vous oubliez d'éteindre la balance, elle s'éteindra automatiquement après 2 minutes.

Remarques importantes :

- Ne laissez pas les piles à l'intérieur si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la balance pendant une longue période.
- Si, à un moment donné, le résultat de deux pesées semble donner deux résultats différents, le résultat final sera la moyenne des deux résultats.
- Une fois la pesée terminée, ne laissez pas d'objets sur la balance et ne l'utilisez pas comme lieu de stockage.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier la conception

des balances électroniques afin d'améliorer les propriétés des consommateurs.

Nettoyage et entretien

- Les balances doivent être nettoyées avec un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez pas de détergents chimiquement actifs ou abrasifs, car ils pourraient endommager la surface des balances.
- Ne nettoyez pas les balances avec des outils ou des brûleurs métalliques.
- N'humidifiez jamais l'appareil et ne l'immergez pas dans l'eau ou dans un autre liquide.

Résolution des problèmes

Problèmes	Motifs	Solutions
La balance ne s'allume pas.	Erreur électronique ou statique. Batterie déchargée	Retirer la pile, attendre quelques secondes et remettre la pile en place. Assurez-vous que la batterie n'est pas déchargée
Le signe « Lo » est affiché	Batterie faible	Remplacer la pile
Le signe « 0-Ld » est affiché	La charge maximale autorisée de 300 gr. de la balance est dépassée.	Il est possible de peser uniquement le poids qui ne dépasse pas la charge maximale établie.

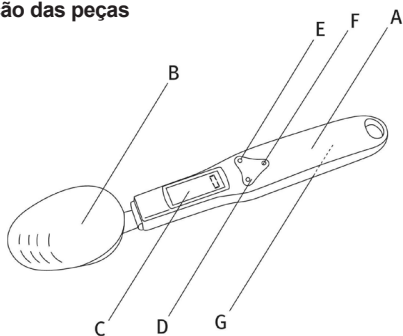
i **IMPORTANTE:**

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página Web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- O peso máximo da balança é de 300g.
- Para garantir a vida útil da balança, não a coloque em condições de humidade, calor e frio.
- O produto pertence a um aparelho de pesagem eletrónico de alta precisão. Por favor, não pressione ou deixe cair a balança, caso contrário, a balança pode danificar-se facilmente.
- Se a superfície da balança estiver suja, limpe-a com um pano macio, não utilize detergentes químicos nem deixe entrar água no interior da balança.
- O produto destina-se a pesar apenas pequenas mercadorias e a ser utilizado em casa, não devendo ser utilizado para comércio legal.
- Se o resultado aparecer de forma incorrecta, verifique se as pilhas e o ponto de contacto estão bem ligados. Substituir as pilhas por novas se já tiverem sido utilizadas durante muito tempo e tentar novamente.

Descrição das peças



- A- Pega
- B- Colher
- C- Ecrã de visualização
- D- Botão do modo de seleção da unidade
- E- Botão de ligar/desligar e de tara
- F- Botão de retenção de peso
- G- Armário da bateria

Especificações técnicas

Peso máx. Peso: 300g

Graduação: 0.1 g

Bateria: 2 pilhas AAA

Instruções de utilização

1. Segurar a balança de colher pela pega.
2. Premir o botão de ligar (E). Aguardar alguns segundos até que a balança reponha a zero as indicações dos sensores e a operação de auto-teste.
3. Depois de aparecer "0,0g" no visor digital, a balança está pronta a ser utilizada.
4. Colher uma colherada de especiarias ou de qualquer outro produto que se pretenda pesar. O peso será indicado no visor em gramas.
5. Se precisar de fixar o peso medido, prima o botão "HOLD" (F).
6. Pode repor a unidade de medida de peso de acordo com as suas necessidades. Para a alterar, prima o botão "MODE" (D) - a unidade de medição do peso será alterada.
7. As balanças estão equipadas com uma função de reposição do peso a zero. Depois de os indicadores do visor terem sido repostos a zero, coloque o recipiente na colher, utilizando-a como plataforma, e prima o botão "Tara" (E); os indicadores do visor voltam a ser repostos a zero e pode continuar a pesar a mercadoria sem o peso do recipiente. No entanto, é necessário ter em conta que o peso total do conteúdo e da mercadoria não deve ser superior ao limite de pesagem Max. (neste caso, é 300g).
8. As balanças destinam-se a pesar até 300 gramas. Em caso de excesso de peso, o visor digital apresenta um erro. Se utilizar um recipiente adicional para a pesagem e tiver repostos a zero o seu peso, o peso máximo permitido é diminuído do peso deste recipiente.
9. No final da pesagem, prima o botão de desligar (E) e mantenha-o premido até o desligar. No caso de se esquecer de desligar a balança, esta desliga-se automaticamente após 2 minutos.

Notas importantes:

- Não deixe as pilhas no interior da balança se não tencionar utilizá-la durante um longo período de tempo.
- Se, em qualquer altura, o resultado de 2 pesagens parecer dar 2 resultados diferentes, o resultado final será a média dos resultados.
- Após a conclusão da pesagem, não deixar objectos em cima da balança e não a utilizar para fins de armazenamento.

- O fabricante reserva-se o direito de alterar o design das balanças electrónicas para melhorar as características de consumo.

Limpeza e manutenção

- As balanças devem ser limpas com um pano ligeiramente húmido.
- Não utilizar detergentes quimicamente activos ou abrasivos, pois podem danificar a superfície da balança.
- Não limpe as balanças com ferramentas ou queimadores de metal.
- Nunca humedecer e não mergulhar o aparelho em água ou outro líquido.

Resolução de problemas

Problemas	Causas	Soluções
A balança não se liga.	Erro electrónico ou estático. Bateria descarregada	Retirar a pilha, aguardar alguns segundos e voltar a colocar a pilha. Certifique-se de que a pilha não está descarregada
O sinal "Lo" é visualizado	Bateria fraca	Substituir a pilha
O sinal "0-Ld" é apresentado	A balança excedeu o peso máximo permitido de 300 gr.	Só é possível pesar o peso que não excede a carga de peso máxima estabelecida

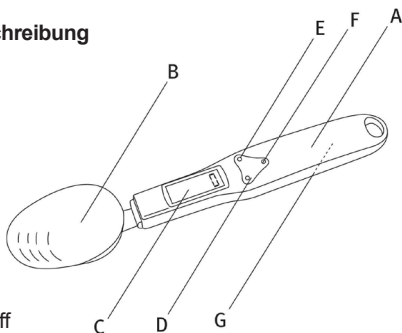
i WICHTIG:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

HINWEISE ZUR BENUTZUNG UND PFLEGE

- Das maximale Gewicht der Waage beträgt 300 g.
- Um die Lebensdauer der Waage zu gewährleisten, sollten Sie die Waage nicht unter nassen, heißen oder kalten Bedingungen benutzen.
- Das Produkt gehört zu den hochpräzisen elektronischen Waagen. Bitte drücken Sie nicht auf die Waage und lassen Sie sie nicht fallen, da sie sonst leicht beschädigt werden kann.
- Wenn die Oberfläche der Waage schmutzig ist, reinigen Sie die Waage bitte mit einem weichen Tuch, verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel und lassen Sie kein Wasser in das Innere der Waage gelangen.
- Das Produkt ist nur zum Wiegen von kleinen Gütern und für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für den legalen Handel.
- Wenn das Ergebnis nicht korrekt angezeigt wird, überprüfen Sie bitte, ob die Batterien und der Berührungspunkt gut in Kontakt sind. Tauschen Sie die Batterien aus, wenn Sie die Waage schon lange benutzt haben, und versuchen Sie es dann erneut.

Teile Beschreibung



- A- Handgriff
- B- Löffel
- C- Anzeigebildschirm
- D- Taste zur Auswahl des Einheitenmodus
- E- Ein/Aus- und Tarataste
- F- Gewichtshaltetaste
- G- Batteriefach

Technische Daten

Max. Gewicht: 300g
Abstufung: 0.1 g
Batterie: 2 x AAA-Batterien

Gebrauchsanweisung

1. Bitte halten Sie die Löffelwaage am Griff.
2. Drücken Sie den Einschaltknopf (E). Warten Sie einige Sekunden, bis sich die Waage auf die Nullanzeige der Sensoren und den Selbsttest zurückstellt.
3. Nachdem „0,0g“ auf der Digitalanzeige erscheint, ist die Waage einsatzbereit.
4. Schöpfen Sie einen Löffel Gewürze oder andere Dinge, die Sie wiegen möchten. Das Gewicht wird auf dem Display in Gramm angezeigt.
5. wenn Sie das gemessene Gewicht fixieren möchten, drücken Sie die Taste „HOLD“ (F).
6. Sie können die Maßeinheit für das Gewicht nach Ihren Wünschen einstellen. Um sie zu ändern, drücken Sie bitte die Taste „MODE“ (D) - die Gewichtseinheit wird dann geändert.
7. Die Waage verfügt über eine Funktion zum Zurücksetzen des Gewichts auf Null. Nachdem die Displayanzeigen auf Null zurückgesetzt wurden, stellen Sie den Behälter auf den Löffel und drücken Sie die Taste „Tara“ (E), die Displayanzeigen werden wieder auf Null zurückgesetzt und Sie können mit dem Wiegen von Waren ohne das Gewicht des Behälters fortfahren. Beachten Sie jedoch, dass das Gesamtgewicht des Behälters und der Ware nicht höher sein darf als die Max. Wägegrenze liegen darf (in diesem Fall 300 g).
8. Die Waage ist für ein Gewicht von bis zu 300 Gramm ausgelegt. Wenn Sie einen zusätzlichen Behälter zum Wiegen verwenden und dessen Gewicht auf Null gestellt haben, wird das zulässige Höchstgewicht um das Gewicht dieses Behälters verringert.
9. Drücken Sie nach Beendigung des Wiegens die Ausschalttaste (E) und halten Sie sie gedrückt, bis Sie die Waage ausschalten. Falls Sie vergessen, die Waage auszuschalten, schaltet sie sich nach 2 Minuten automatisch ab.

Wichtige Hinweise:

- Lassen Sie die Batterien nicht im Gerät, wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Wenn bei 2 Wägungen 2 unterschiedliche Ergebnisse angezeigt werden, ist das Endergebnis der Durchschnitt der beiden Ergebnisse.
- Lassen Sie nach dem Wiegen keine Gegenstände auf der Waage liegen und verwenden Sie sie nicht zur Aufbewahrung.

- Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Design der elektronischen Waage zu ändern, um die Verbrauchereigenschaften zu verbessern.

Reinigung und Wartung

- Die Waage muss mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine chemisch aktiven oder scheuernden Reinigungsmittel, sie könnten die Oberfläche der Waage beschädigen.
- Reinigen Sie die Waage nicht mit Werkzeugen oder Metallschärfen.
- Befeuchten Sie das Gerät nicht und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Fehlersuche

Probleme	Verursacht	Lösungen
Die Waage schaltet sich nicht ein.	Elektronischer oder statischer Fehler. Entladene Batterie	Nehmen Sie die Batterie heraus, warten Sie ein paar Sekunden und setzen Sie die Batterie wieder ein. Stellen Sie sicher, dass die Batterie nicht entladen ist.
Das Zeichen „Lo“ wird angezeigt	Schwache Batterie	Ersetzen Sie die Batterie
Das Zeichen „0-Ld“ wird angezeigt.	Maximal zulässige Gewichtsbelastung der Waage von 300 gr. ist überschritten	Es kann nur das Gewicht gewogen werden, das die festgelegte maximale Gewichtsbelastung nicht überschreitet

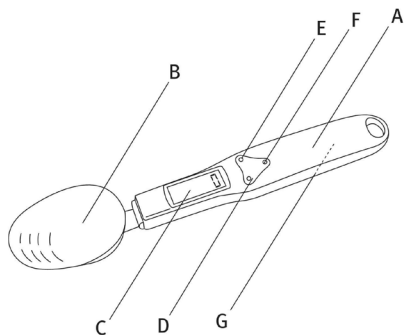
i **IMPORTANTE:**

- Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

CONSIGLI PER L'USO E LA CURA

- Il peso massimo della bilancia è di 300 g.
- Per garantire la durata della bilancia, non metterla in condizioni di umidità, caldo e freddo.
- Il prodotto appartiene a un sistema di pesatura elettronico di alta precisione; si prega di non premere o far cadere la bilancia, altrimenti è facile che si danneggi.
- Se la superficie della bilancia è sporca, si prega di pulirla con un panno morbido, non utilizzare detergenti chimici e non permettere all'acqua di entrare nella bilancia.
- Il prodotto è destinato a pesare solo merci di piccole dimensioni e per uso domestico, non utilizzarlo per il commercio legale.
- Se i risultati non sono corretti, verificare che le batterie e il punto di contatto siano ben collegati. In caso di utilizzo prolungato, sostituire le batterie con altre nuove e riprovare.

Descrizione delle parti



- A- Impugnatura
- B- Cucchiaino
- C- Schermo del display
- D- Pulsante di selezione dell'unità di misura
- E- Pulsante di accensione/spegnimento e tara
- F- Pulsante di mantenimento del peso
- G- Armadietto della batteria

Specifiche tecniche

Peso massimo Peso: 300 g

Graduazione: 0.1 g

Batteria: 2 batterie AAA

Istruzioni per l'uso

1. Tenere la bilancia a cucchiaino per il manico.
2. Premere il pulsante di accensione (E). Attendere qualche secondo finché la bilancia non si azzerava con le indicazioni dei sensori e l'operazione di autotest.
3. Dopo la visualizzazione di "0,0g" sul display digitale, la bilancia è pronta per l'uso.
4. Prelevare un cucchiaino di spezie o di qualsiasi cosa si intenda pesare. Il peso sarà indicato sul display in grammi.
5. Se si desidera fissare il peso misurato, premere il pulsante "HOLD" (F).
6. È possibile reimpostare l'unità di misura del peso in base alle proprie esigenze. Per modificarla, premere il pulsante "MODE" (D) - l'unità di misura del peso verrà modificata.
7. Le bilance sono dotate della funzione di azzeramento del peso. Dopo aver azzerato gli indicatori del display, posizionare il contenitore sul cucchiaino usandolo come piattaforma e premere il pulsante "Tara" (E); gli indicatori del display si azzerano di nuovo e si può continuare a pesare la merce al netto del peso del contenitore. Tuttavia, si noti che il peso totale del contenitore e della merce non deve essere superiore al limite massimo di pesatura (in questo caso, il peso del contenitore non deve essere superiore a quello della merce). limite di pesatura (in questo caso è di 300 g).
8. Le bilance sono destinate a pesare fino a 300 grammi. Se si utilizza un contenitore aggiuntivo per la pesatura e si è azzerato il suo peso, il peso massimo consentito viene diminuito del peso di questa ciotola.
9. Al termine della pesata, premere il pulsante di spegnimento (E) e tenerlo premuto fino allo spegnimento. Se si dimentica di spegnere la bilancia, questa si spegnerà automaticamente dopo 2 minuti.

Note importanti:

- Non lasciare le batterie all'interno se non si intende utilizzare la bilancia per un lungo periodo di tempo.
- Se in qualsiasi momento i risultati di 2 pesate sembrano dare 2 risultati diversi, il risultato finale sarà il loro risultato medio.
- Al termine della pesata, non lasciare oggetti sulla bilancia e non utilizzarla come deposito.
- Il produttore si riserva il diritto di modificare il design della bilancia elettronica per migliorarne le caratteristiche.

Pulizia e manutenzione

- Le bilance pesapersona devono essere pulite con un panno leggermente umido.
- Non utilizzare detergenti chimicamente attivi o abrasivi, perché potrebbero danneggiare la superficie della bilancia.
- Non pulire le bilance con utensili o bruciatori metallici.
- Non inumidire e non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

Risoluzione dei problemi

Problemi	Cause	Soluzioni
La bilancia non si accende.	Errore elettronico o statico. Batteria scarica	Rimuovere la batteria, attendere qualche secondo e reinserirla. Assicurarsi che la batteria non sia scarica
“Viene visualizzato il segno “Lo	Batteria scarica	Sostituire la batteria
“Viene visualizzato il segno “0-Ld	La bilancia ha superato il carico di peso massimo consentito di 300 gr.	È possibile pesare solo il peso che non supera il carico massimo stabilito.

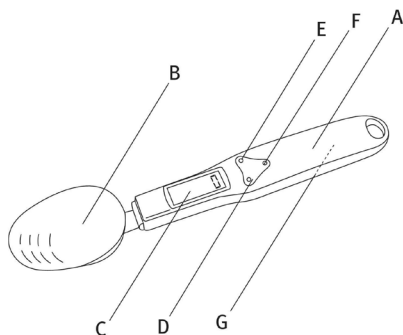
i DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

RADY PRO POUŽÍVÁNÍ A PÉČI

- Maximální hmotnost váhy je 300 g.
- Abyste zajistili životnost váhy, nevystavujte váhu mokrým, horkým a studeným podmínkám.
- Výrobek patří k vysoce přesným elektronickým vahám, prosíme, netlačte na váhu ani ji neupustíte, jinak se váha snadno poškodí.
- Pokud je povrch váhy znečištěný, očistěte váhu měkkým hadříkem, nepoužívejte žádné chemické čisticí prostředky ani nedovolte, aby se voda dostala dovnitř váhy.
- Výrobek je určen pouze k vážení drobného zboží a pro domácí použití, nepoužívejte je k legálnímu obchodu.
- Pokud se výsledek zobrazí nesprávně, zkontrolujte, zda se baterie a dotykové místo dobře dotýkají. Pokud se váha používá již delší dobu, vyměňte ji za nové baterie a poté ji zkuste znovu použít.

Popis dílů



- A- Rukojeť
- B- Lžíce
- C- Displej
- D- Tlačítko volby režimu jednotky
- E Tlačítko zapnutí/vypnutí a tárování
- F- Tlačítko pro přidržení hmotnosti
- G- Skříňka na baterie

Technické specifikace

Max. Hmotnost: 300 g
Stupňování: - hmotnost: 1,5 kg 0.1 g
Baterie: 2 x AAA baterie

Návod k použití

1. Držte lžičkovou váhu za rukojeť.
2. Stiskněte tlačítko zapnutí (E). Vyčkejte několik sekund, dokud se váha neresetuje na nulové údaje senzorů a neprovede se autotestování.
3. Poté, co se na digitálním displeji zobrazí „0,0 g“, je váha připravena k použití.
4. Naberte lžičku koření nebo čokolici, co se chystáte vážit. Na displeji se zobrazí hmotnost v gramech.
5. Pokud potřebujete naměřenou hmotnost zafixovat, stiskněte tlačítko „HOLD“ (F).
6. Jednotku měření hmotnosti můžete přenastavit podle svých požadavků. Chcete-li ji změnit, stiskněte tlačítko „MODE“ (D) - jednotka měření hmotnosti se změní.
7. Váha je vybavena funkcí vynulování hmotnosti. Po vynulování ukazatelů na displeji položte nádobu na lžici a použijte ji jako plošinu a stiskněte tlačítko „Tare“ (E), ukazatele na displeji se opět vynulují a můžete pokračovat ve vážení zboží bez hmotnosti nádoby. Mějte však na paměti, že celková hmotnost kontejneru a zboží nesmí být vyšší než Max. Weighting limit (v tomto případě je to 300 g).
8. Váha je určena pro vážení do 300 g. V případě překročení hmotnosti se na digitálním displeji zobrazí chyba. IPokud použijete další nádobu pro daleké vážení a vynulujete její hmotnost, sníží se povolená maximální hmotnost o hmotnost této misky.
9. Po dokončení vážení stiskněte vypínací tlačítko (E) a držte je, dokud jej nevypnete. V případě, že zapomenete váhu vypnout, vypne se automaticky po 2 minutách.

Důležité poznámky:

- Váha se může používat pouze v případě, že je nainstalována na místě, kde se nachází:
- Pokud váhu nehodláte delší dobu používat, nenechávejte v ní baterie.
- Pokud se kdykoli objeví 2 výsledky vážení, které dávají 2 různé výsledky, konečný výsledek bude jejich průměrný výsledek.
- Po dokončení vážení nenechávejte na váze žádné předměty a nepoužívejte ji jako skladovací zařízení.
- Výrobce si vyhrazuje právo změnit konstrukci elektronické váhy za účelem zlepšení spotřebitelských vlastností.

Čištění a údržba

- Váhy je třeba čistit mírně navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte chemicky aktivní nebo abrazivní čisticí prostředky, mohly by poškodit povrch váhy.
- Váhy nečistěte nástroji ani kovovými vypalovačkami.
- Zařízení nikdy nenamáčejte a neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.

Odstraňování potíží

Problémy	Příčiny	Řešení
Váha se nezapne.	Elektronická nebo statická chyba. Vybitá baterie	Vyjměte baterii, počkejte několik sekund a vložte ji zpět. Ujistěte se, že baterie není vybitá
Zobrazuje se nápis „Lo“	Vybitá baterie	Vyměňte baterii
Je zobrazen nápis „0-Ld“.	Je překročeno maximální povolené zatížení váhy 300 gr.	Je možné vážit pouze tu hmotnost, která nepřekračuje stanovené maximální hmotnostní zatížení.

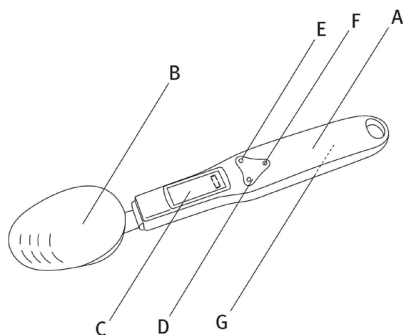
i VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt før brug.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Opbevar denne vejledning til senere brug.

RÅD OM BRUG OG PLEJE

- Vægtens maks. vægt er 300 g.
- For at sikre vægtens levetid må den ikke udsættes for fugt, varme og kulde.
- Produktet er et elektronisk vejeapparat med høj præcision, og du må ikke trykke på eller tabe vægten, da den ellers let kan blive beskadiget.
- Hvis vægtoverfladen er snavset, skal du rengøre vægten med en blød klud, brug ikke kemiske rengøringsmidler og lad ikke vand komme ind i vægten.
- Produktet er kun beregnet til vejning af småvarer og til hjemmebrug, og må ikke bruges til lovlig handel.
- Hvis resultatet ikke er korrekt, skal du kontrollere, om batterierne og berøringspunktet har god kontakt. Udskift til nye batterier, hvis de har været brugt i lang tid, og prøv så igen.

Beskrivelse af dele



- A- Håndtag
- B- Ske
- C- Displayskærm
- D- Knap til valg af enhedstilstand
- E- Tænd/sluk- og taraknap
- F- Knap til fastholdelse af vægt
- G- Batteriskab

Tekniske specifikationer

Max. Vægt: 300g

Graduering: 0.1 g

Batteri: 2 x AAA-batterier

Brugsanvisning

1. Hold skevægten i håndtaget.
2. Tryk på tænd-knappen (E). Vent nogle få sekunder, indtil vægten nulstiller sensorenes indikationer og foretager en selvtest.
3. Når »0,0g« vises på det digitale display, er vægten klar til brug.
4. Tag en skefuld krydderi eller andet, som du vil veje. Vægten vil blive vist på displayet i gram.
5. Hvis du har brug for at fastholde den målte vægt, skal du trykke på »HOLD«-knappen (F).
6. Du kan nulstille måleenheden for vægten efter dine behov. For at ændre den skal du trykke på knappen »MODE« (D) - vægtmåleenheden vil blive ændret.
7. Vægten er forsynet med en funktion til nulstilling af vægten. Når displayindikatorerne er nulstillet, skal du placere beholderen på skeen og bruge den som platform og trykke på knappen »Tare« (E), så nulstilles displayindikatorerne igen, og du kan fortsætte med at veje varer uden beholderens vægt. Bemærk dog, at den samlede vægt af beholder og varer ikke må være større end Max. Vejegrænse (i dette tilfælde er det 300 g).
8. Vægten er beregnet til at veje op til 300 gram. I tilfælde af overvægt vises en digital fejl. Hvis du bruger en ekstra beholder til vejning og har nulstillet dens vægt, reduceres den tilladte maksimale vægt med vægten af denne skål.
9. Når du er færdig med at veje, skal du trykke på slukknappen (E) og holde den nede, indtil du slukker for den. Hvis du glemmer at slukke for vægten, slukkes den automatisk efter 2 minutter.

Vigtige bemærkninger:

- Lad ikke batterierne sidde i, hvis du ikke har tænkt dig at bruge vægten i længere tid.
- Hvis resultatet af to vejninger viser sig at give to forskellige resultater, vil det endelige resultat være gennemsnitsresultatet.
- Efter endt vejning må der ikke efterlades genstande på vægten, og den må ikke bruges til opbevaring.
- Producenten forbeholder sig ret til at ændre designet af elektroniske vægte for at forbedre forbrugeregenskaberne.

Rengøring og vedligeholdelse

- Vægte skal rengøres med en let fugtig klud.
- Brug ikke kemisk aktive eller slibende rengøringsmidler, da de kan beskadige vægtens overflade.
- Rengør ikke vægten med værktøj eller metalbrændere.
- Fugt aldrig, og sænk ikke enheden ned i vand eller anden væske.

Fejlfinding

Problemer med vægten	Årsager	Løsninger
Vægten tænder ikke.	Elektronisk eller statisk fejl. Afladt batteri	Tag batteriet ud, vent et par sekunder, og sæt det i igen. Sørg for, at batteriet ikke er afladet
»Lo«-skiltet vises	Lavt batteriniveau	Udskift batteriet.
»0-Ld«-tegnet er	Vægtens maksimalt tilladte vægtbelastning på 300 gr. er overskredet	Det er kun muligt at veje den vægt, der ikke overskrider den fastsatte maksimale vægtbelastning.

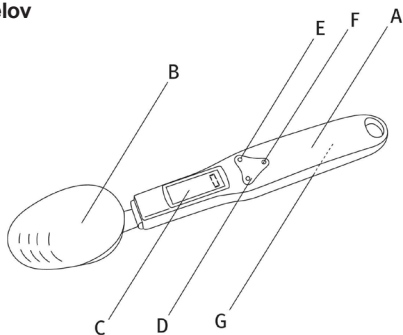
i POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

NASVETI ZA UPORABO IN NEGO

- Največja teža tehtnice je 300 g.
- Da bi zagotovili življenjsko dobo tehtnice, je ne postavljajte v mokre, vroče in mrzle razmere.
- Izdelek spada med zelo natančne elektronske tehtnice, zato tehtnice ne pritiskajte ali spuščajte, sicer se lahko poškoduje.
- Če je površina tehtnice umazana, jo očistite z mehko krpo, ne uporabljajte nobenih kemičnih čistilnih sredstev in ne dovolite, da voda pride v notranjost tehtnice.
- Izdelek je namenjen le za tehtanje drobnega blaga in za domačo uporabo, ne uporabljajte ga za zakonito trgovino.
- Če je rezultat prikazan nepravilno, preverite, ali se baterije in točka dotika dobro stikajo. Če tehtnico uporabljate že dlje časa, jo zamenjajte z novimi baterijami in nato poskusite znova.

Opis delov



- A- ročaj
- B- žlica
- C- Zaslona zaslona
- D- Gumb za izbiro načina enote
- E Gumb za vklop/izklop in tara
- F- Gumb za zadržanje teže
- G- ohišje za baterije

Tehnične specifikacije

Max. Teža: 300 g
Stopnjevanje: 0.1 g
Baterija: 2 x baterije AAA

Navodila za uporabo

1. Tehnico držite za ročaj.
2. Pritisnite gumb za vklop (E). Počakajte nekaj sekund, da se tehtnica ponastavi na ničelne indikacije senzorjev in samopreizkusno delovanje.
3. Ko se na digitalnem zaslonu prikaže „0,0 g“, je tehtnica pripravljena za uporabo.
4. Naberite žlico začimb ali česar koli, kar boste tehtali. Teža se bo na zaslonu prikazala v gramih.
5. Če želite izmerjeno težo fiksirati, pritisnite gumb „HOLD“ (F).
6. Merilno enoto za tehtanje lahko ponastavite glede na svoje zahteve. Če jo želite spremeniti, pritisnite gumb „MODE“ (D) - enota za merjenje teže se bo spremenila.
7. Tehnica je opremljena s funkcijo ponastavitve ničelne vrednosti teže. Ko so kazalniki na zaslonu ponastavljeni na nič, postavite posodo na žlico, ki služi kot platforma, in pritisnite gumb „Tare“ (E), kazalniki na zaslonu se ponovno ponastavijo na nič in lahko nadaljujete s tehtanjem blaga brez mase posode. Vendar upoštevajte, da skupna teža posode in blaga ne sme biti večja od max. (v tem primeru je to 300 g).
8. Tehnica je namenjena za tehtanje do 300 gramov. V primeru prevelike teže se na digitalnem zaslonu prikaže napaka. Če uporabljate dodatno posodo za daljše tehtanje in ste njeno težo postavili na ničlo, se dovoljena največja teža zmanjša za težo te posode.
9. Po končanem tehtanju pritisnite gumb za izklop (E) in ga držite, dokler ga ne izklopite. Če tehtnico pozabite izklopiti, se bo po dveh minutah samodejno izklopila.

Pomembne opombe:

- Če tehtnice ne nameravate uporabljati dlje časa, v njej ne puščajte baterij.
- Če se kadar zgodi, da se pri 2-kratnem tehtanju pokažeta dva različna rezultata, bo končni rezultat njun povprečni rezultat.
- Po končanem tehtanju na tehtnici ne puščajte predmetov in je ne uporabljajte za shranjevanje.
- Proizvajalec si pridržuje pravico, da spremeni zasnovo elektronske tehtnice, da bi izboljšal lastnosti za potrošnike.

Čiščenje in vzdrževanje

- Tehnico je treba čistiti z rahlo vlažno krpo.
- Ne uporabljajte kemično aktivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površino tehtnice.
- Tehnice ne čistite z orodji ali kovinskimi žgali.
- Tehnice nikoli ne vlažite in je ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.

Odpravljanje težav

Težave	zroki	Rešitve
Tehnica se ne vklopi.	Elektronska ali statična napaka. Izpraznjena baterija	Odstranite baterijo, počakajte nekaj sekund in jo vstavite nazaj. Prepričajte se, da baterija ni izpraznjena
Prikaže se znak „Lo“	Izpraznjena baterija	Zamenjajte baterijo
Znak „0-Ld“ je	Presežena je največja dovoljena obremenitev tehtnice 300 gr.	Mogoče je tehtati samo tisto težo, ki ne presega določene največje dovoljene obremenitve s težo

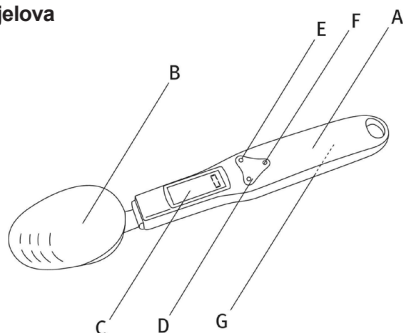
i VAŽNO:

- Uvijek pažljivo pročitajte priručnik s uputama prije upotrebe.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

SAVJETI ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

- Maksimalna težina vage je 300g.
- Da biste osigurali dugovječnost vage, ne izlažite je mokrim, vrućim ili hladnim uvjetima.
- Proizvod je visokoprecizni elektronički uređaj za vaganje, molimo vas da ne pritiskate niti ispuštate vagu jer se lako može oštetiti.
- Ako je površina vage prljava, očistite je mekom krpom, ne koristite kemijska sredstva niti dopustite da voda prodre unutra.
- Proizvod je namijenjen samo za vaganje malih predmeta i za kućnu upotrebu, ne koristite ga za pravnu trgovinu.
- Ako rezultati mjerenja nisu točni, provjerite jesu li baterije ispravno postavljene i jesu li kontakti dobro spojeni. Zamijenite baterije ako su dugo u upotrebi, zatim pokušajte ponovno.

Opis dijelova



- A- Ručka
- B- Žlica
- C- Zaslona
- D- Tipka za odabir jedinice
- E- Tipka za uključivanje/isključivanje i tariranje
- F- Tipka za zadržavanje težine
- G- Odjeljak za baterije

Tehničke specifikacije

Maksimalna težina: 300g

Odstupanje: 0,1 g

Baterije: 2 x AAA baterije

Upute za uporabu

1. Držite vagu za ručku.
2. Pritisnite tipku za uključivanje (E). Pričekajte nekoliko sekundi dok se vaga ne resetira na nulu i ne izvrši samotestiranje.
3. Nakon što se na digitalnom zaslonu prikaže "0,0g", vaga je spremna za uporabu.
4. Žlicom zagrabite začin ili bilo što što želite izvagati. Težina će biti prikazana na zaslonu u gramima.
5. Ako želite fiksirati izmjereni rezultat, pritisnite tipku «HOLD» (F).
6. Mjernu jedinicu možete resetirati prema svojim potrebama. Za promjenu pritisnite tipku "MODE" (D) - mjerna jedinica će se promijeniti.
7. Vage imaju funkciju resetiranja težine na nulu. Nakon što se pokazivači na zaslonu resetiraju na nulu, stavite posudu na žlicu koja se koristi kao platforma i pritisnite tipku «Tare» (E), pokazivači na zaslonu ponovno će se resetirati na nulu i možete nastaviti s vaganjem bez težine posude. Međutim, ukupna težina posude i predmeta ne smije premašiti maksimalno dopuštenu težinu (u ovom slučaju 300g).
8. Vaga je namijenjena za vaganje do 300 grama. U slučaju prekomjerne težine, na digitalnom zaslonu će se prikazati greška. Ako koristite dodatnu posudu za vaganje i resetirate njenu težinu na nulu, dopuštena maksimalna težina smanjuje se za težinu te posude.
9. Nakon završetka vaganja, pritisnite tipku za isključivanje (E) i držite je dok se vaga ne isključi. Ako zaboravite isključiti vagu, ona će se automatski isključiti nakon 2 minute.

Važne napomene:

- Nemojte ostavljati baterije unutra ako ne planirate koristiti vagu duže vrijeme.
- Ako se pri vaganju dvaput pojave različiti rezultati, konačni rezultat bit će njihov prosjek.
- Nakon završetka vaganja nemojte ostavljati predmete na vagi niti je koristiti kao mjesto za pohranu.
- Proizvođač zadržava pravo promjene dizajna elektroničkih vage radi poboljšanja potrošačkih svojstava.

Čišćenje i održavanje

- Vagu treba čistiti lagano vlažnom krpom.
- Ne koristite kemijski aktivna ili abrazivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti površinu vage.
- Ne čistite vagu alatima ili metalnim strugačima.
- Nikada ne močite niti ne uranjajte uređaj u vodu ili drugu tekućinu.

Rješavanje problema

Problemi	Uzroci	Rješenja
Vaga se ne uključuje	Elektronička ili statička pogreška. Pražnjenje baterije	Izvadite bateriju, pričekajte nekoliko sekundi i ponovno postavite bateriju. Provjerite nije li baterija prazna
Prikaže se znak „Lo“	Slaba baterija	Zamijenite bateriju
Prikazuje se znak «0-Ld	Premašen je maksimalno dopušteni teret od 300 gr	Moguće je vagati samo teret koji ne premašuje postavljeni maksimalni teret

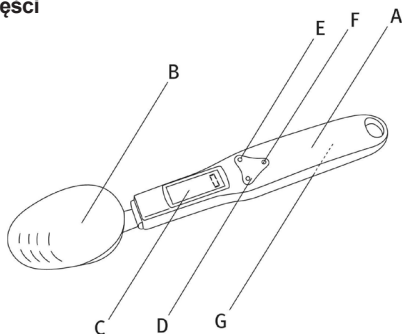
i WAŻNE:

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Instrukcję należy zachować na przyszłość.

PORADY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I PIELĘGNACJI

- Maksymalne obciążenie wagi wynosi 300 g.
- Aby zapewnić trwałość wagi, nie należy umieszczać jej w wilgotnych, gorących i zimnych warunkach.
- Produkt należy do precyzyjnych elektronicznych urządzeń ważących, nie należy naciskać ani upuszczać wagi, w przeciwnym razie waga może łatwo ulec uszkodzeniu.
- Jeśli powierzchnia wagi jest zabrudzona, wyczyść ją miękką szmatką, nie używaj żadnych chemicznych detergentów ani nie pozwól, aby woda dostała się do wnętrza wagi.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do ważenia małych towarów i do użytku domowego, nie należy go używać do legalnego handlu.
- Jeśli wynik jest nieprawidłowy, należy sprawdzić, czy baterie i punkt dotykowy dobrze się stykają. Jeśli waga była używana przez dłuższy czas, należy wymienić baterie na nowe, a następnie spróbować ponownie.

Opis części



- A- Uchwyt
- B- Łyżka
- C- Ekran wyświetlacza
- D- Przycisk wyboru trybu jednostki
- E- Przycisk włączania/wyłączania i tarowania
- F- Przycisk przytrzymania wagi
- G- Pojemnik na baterie

Dane techniczne

Maks. Waga: 300g

Podziałka: 0.1 g

Bateria: 2 baterie AAA

Instrukcja obsługi

1. Wagę łyżkową należy trzymać za uchwyt.
2. Naciśnij przycisk włączania (E). Odczekać kilka sekund, aż waga wyzeruje wskazania czujników i wykona autotest.
3. Po wyświetleniu „0,0g” na wyświetlaczu cyfrowym, waga jest gotowa do użycia.
4. Nabierz łyżkę przyprawy lub czegokolwiek, co zamierzasz zważyć. Waga zostanie wskazana na wyświetlaczu w gramach.
5. Jeśli chcesz utrwalić zmierzoną wagę, naciśnij przycisk „HOLD” (F).
6. Można zresetować jednostkę pomiaru wagi zgodnie z wymaganiami. Aby ją zmienić, należy nacisnąć przycisk „MODE” (D) - jednostka pomiaru wagi zostanie zmieniona.
7. Wagi są wyposażone w funkcję zerowania wagi. Po wyzerowaniu wskaźników wyświetlacza, należy umieścić pojemnik na łyżce, używając jej jako platformy i nacisnąć przycisk „Tare” (E), wskaźniki wyświetlacza zostaną ponownie wyzerowane i można kontynuować ważenie towarów bez uwzględniania masy pojemnika. Należy jednak pamiętać, że całkowita waga pojemnika i towarów nie może być większa niż Max. Limit ważenia (w tym przypadku jest to 300g).
8. Wagi są przeznaczone do ważenia do 300 gramów. W przypadku przekroczenia wagi, na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się błąd. Jeśli do ważenia użyto dodatkowego pojemnika i wyzerowano jego wagę, dopuszczalna maksymalna waga zostanie zmniejszona o wagę tego pojemnika.
9. Po zakończeniu ważenia naciśnij przycisk wyłączenia (E) i przytrzymaj go do momentu wyłączenia. W przypadku zapomnienia o wyłączeniu wagi, zostanie ona wyłączona automatycznie po 2 minutach.

Ważne uwagi:

- Nie zostawiaj baterii w środku, jeśli nie zamierzasz używać wagi przez dłuższy czas.
- Jeśli w dowolnym momencie 2-krotne ważenie da 2 różne wyniki, ostateczny wynik będzie ich średnim wynikiem.
- Po zakończeniu ważenia nie pozostawiaj przedmiotów na wadze i nie używaj jej do przechowywania.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konstrukcji wagi elektronicznej w celu poprawy jej właściwości użytkowych.

Czyszczenie i konserwacja

- Wagi należy czyścić lekko wilgotną szmatką.
- Nie należy używać aktywnych chemicznie lub ściernych detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię wagi.
- Wagi nie należy czyścić narzędziami ani metalowymi opalarkami.
- Nigdy nie zwilżaj i nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

Rozwiązywanie problemów

Problemy	Przyczyny	Rozwiązania
Waga nie włącza się.	Błąd elektroniczny lub statyczny. Rozładowana bateria	Wymnij baterię, odczekaj kilka sekund i włóż baterię z powrotem. Upewnij się, że bateria nie jest rozładowana
Wyświetlany jest znak „Lo”	Rozładowana bateria	Wymienić baterię
Wyświetlany jest znak „0-Ld”.	Przekroczono maksymalne dopuszczalne obciążenie wagi wynoszące 300 gr.	Możliwe jest ważenie tylko tej masy, która nie przekracza ustalonego maksymalnego obciążenia wagowego.

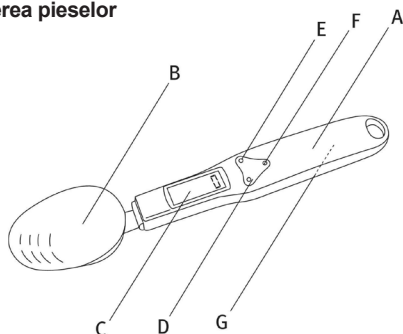
i IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare.

SFATURI PENTRU UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Greutatea maximă a cântarului este de 300g.
- Pentru a asigura durata de viață a cântarului, nu puneți cântarul în condiții de umezeală, căldură și frig.
- Produsul aparține unui aparat electronic de cântărire de înaltă precizie, vă rugăm să nu apăsați sau să nu scăpați cântarul, altfel cântarul se poate deteriora ușor.
- Dacă suprafața cântarului este murdară, vă rugăm să curățați cântarul cu o cârpă moale, nu folosiți niciun detergent chimic și nu permiteți ca apa să pătrundă în interiorul cântarului.
- Produsul este destinat doar cântării mărfurilor mici și pentru uz casnic, nu le folosiți pentru comerțul legal.
- Dacă rezultatul apare necorespunzător, vă rugăm să verificați dacă bateriile și punctul de atingere intră bine în contact. Înlocuiți pentru baterii noi dacă este deja folosit pentru o perioadă lungă de timp, apoi încercați din nou.

Descrierea pieselor



- A- Mâner
- B- Lingură
- C- Ecran de afișare
- D- Buton de selectare a modului de selectare a unității
- E- Butonul de pornire/oprire și de tasare
- F- Buton de menținere a greutateii
- G- Dulap pentru baterie

Specificații tehnice

Max. Greutate: 300g

Gradație: 0.1 g

Baterie: 2 x baterii AAA

Instrucțiuni de utilizare

1. Vă rugăm să țineți cântarul de cântărire a lingurii de mâner.
2. Apăsăți butonul de pornire (E). Așteptați câteva secunde până când cântarul se resetează la indicațiile senzorilor de zero și la operațiunea de autotestare.
3. După ce „0,0g” este afișat pe afișajul digital, cântarul este gata de utilizare.
4. Luați o lingură de condiment sau orice altceva pe care urmează să îl cântăriți. Greutatea va fi indicată pe afișaj în grame.
5. Dacă aveți nevoie să fixați greutatea măsurată, apăsați butonul „HOLD” (F).
6. Puteți reseta unitatea de măsură a greutății în funcție de cerințele dumneavoastră. Pentru a o schimba, vă rugăm să apăsați butonul „MODE” (D) - unitatea de măsurare a greutății va fi schimbată.
7. Cântărele sunt prevăzute cu funcția de resetare la zero a greutății. După ce indicatorii de afișare sunt resetați la zero, așezați containerul pe lingură folosind-o ca platformă și apăsați butonul „Tare” (E), indicatorii de afișare sunt resetați din nou la zero și puteți continua să cântăriți mărfurile fără a lua în considerare greutatea containerului. Cu toate acestea, rețineți că greutatea totală a containerului și a mărfurilor nu trebuie să fie mai mare decât Max. Limita de cântărire (în acest caz este de 300 g).
8. Cântărele sunt destinate cântării până la 300 de grame. În cazul unei greutăți excesive, Eroare de afișare digitală. Dacă folosiți un recipient suplimentar departe de cântărire și ați resetat la zero greutatea acestuia, greutatea maximă permisă este diminuată cu greutatea acestui recipient.
9. La terminarea cântării, apăsați butonul de oprire (E) și țineți-l apăsat până când îl opriți. În cazul în care uitați să opriți cântarul, acesta se va opri automat după 2 minute.

Note importante:

- Nu lăsați bateriile în interior dacă nu intenționați să folosiți cântarul pentru o perioadă lungă de timp.
- Dacă oricând, rezultatul cântării de 2 ori pare să dea cele 2 rezultate diferite, rezultatul final va fi rezultatul lor mediu.
- După terminarea cântării nu lăsați obiecte pe cântar și nu îl utilizați ca scop de depozitare.
- Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul cântarelor electronice pentru a îmbunătăți proprietățile de consum.

Curățare și întreținere

- Cântarul trebuie curățat cu o cârpă ușor umedă.
- Nu utilizați detergenți chimici activi sau abrazivi, aceștia ar putea deteriora suprafața cântarului.
- Nu curățați cântarele cu unelte sau aparate de ars metalul.
- Nu umeziți niciodată și nu scufundați aparatul în apă sau alt lichid.

Rezolvarea problemelor

Probleme	Cauze	Soluții
Cântarul nu pornește.	Eroare electronică sau statică. Baterie descărcată	Scoateți bateria, așteptați câteva secunde și puneți-o la loc. Asigurați-vă că bateria nu este descărcată
Este afișat semnul „Lo” (slab)	Baterie descărcată	Înlocuiți bateria
Este afișat semnul „0-Ld”	Sarcina maximă admisă a cântarului de 300 gr. este depășită	Este posibil să se cântărească doar greutatea care nu depășește sarcina maximă stabilită pentru greutate

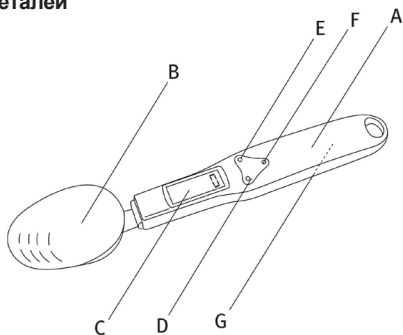
i ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯДУ

- Максимальна вага ваг - 300 г.
- Щоб забезпечити довговічність ваг, не піддавайте їх впливу вологи, спеки та холоду.
- Виріб належить до високоточних електронних вагових приладів, тому не натискайте та не кидайте ваги, інакше їх легко пошкодити.
- Якщо поверхня ваг забруднена, будь ласка, очистіть їх м'якою тканиною, не використовуйте хімічні миючі засоби і не допускайте потрапляння води всередину ваг.
- Виріб призначений для зважування лише невеликих товарів і для домашнього використання, не використовуйте їх для легальної торгівлі.
- Якщо результат не відповідає дійсності, перевірте, чи добре контактують батареї та точка дотику. Замініть батарейки, якщо вони використовувалися протягом тривалого часу, а потім спробуйте ще раз.

Опис деталей



- A- Ручка
- B- Ложка
- C- Екран дисплея
- D- Кнопка режиму вибору одиниці виміру
- E- Кнопка увімкнення / вимкнення та тари
- F- Кнопка утримання ваги
- G- Батарейний відсік

Технічні характеристики

Макс. Вага: 300 г

Градування 0.1 г

Елемент живлення: 2 батарейки типу ААА

Інструкція з використання

1. Будь ласка, тримайте ложку за ручку.
2. Натисніть кнопку увімкнення (E). Зачекайте кілька секунд, поки ваги не обнулять показання датчиків і не почнуть самотестування.
3. Після того, як на цифровому дисплеї відобразиться «0,0g», ваги готові до роботи.
4. Зачерпніть ложкою спеції або будь-що, що ви збираєтесь зважувати. На дисплеї з'явиться вага у грамах.
5. якщо вам потрібно зафіксувати виміряну вагу, натисніть кнопку «HOLD» (F).
6. Ви можете скинути одиниці виміру ваги відповідно до ваших вимог. Для цього натисніть кнопку «MODE» (D) - одиниця виміру ваги буде змінена.
7. Ваги мають функцію обнулення ваги. Після того, як індикатори обнулилися, поставте тару на ложку, використовуючи її як платформу, і натисніть кнопку «Тара» (E), індикатори знову обнуляться, і ви можете продовжувати зважувати товар без урахування ваги тари. Однак, зверніть увагу, що загальна вага контейнера і товару не повинна перевищувати значення Max. (в даному випадку - 300 г).
8. Ваги призначені для зважування до 300 грамів. У разі перевищення ваги на цифровому дисплеї з'являється помилка. Якщо ви використовуєте додатковий контейнер для далекого зважування і обнулили його вагу, дозволена максимальна вага зменшується на вагу цієї чаші.
9. Після завершення зважування натисніть кнопку вимкнення (E) і утримуйте її до повного вимкнення. Якщо ви забули вимкнути ваги, вони вимкнуться автоматично через 2 хвилини.

Важливі зауваження:

- Не залишайте батарейки всередині, якщо ви не збираєтесь користуватися вагами протягом тривалого періоду часу.
- якщо 2 рази зважування дадуть 2 різні результати, остаточним результатом буде їх середній результат.
- Після завершення зважування не залишайте предмети на вагах і не використовуйте їх для зберігання.
- Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію електронних ваг з метою покращення споживчих властивостей.

Чистка та технічне обслуговування

- Ваги необхідно чистити злегка вологою ганчіркою.
- Не використовуйте хімічно активні або абразивні миючі засоби, вони можуть пошкодити поверхню ваг.
- Не чистіть ваги за допомогою інструментів або металевих паяльників.
- Ніколи не змочуйте і не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.

Усунення несправностей

Проблеми	Причини	Рішення
Ваги не вмикаються.	Електронна або статична помилка. Розряджена батарея	Вийміть батарею, зачекайте кілька секунд і встановіть її назад. Переконайтеся, що батарея не розряджена
На дисплеї з'являється знак «Lo»	Розряджена батарея	Замініть батарею
Знак «0-Ld»	Перевищено максимально допустиму границю зважування ваг 300 гр.	Можна зважувати лише ту вагу, яка не перевищує встановлену максимальну межу зважування

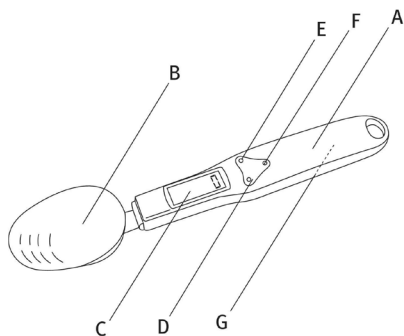
i IMPORTANT:

- Llegeixi sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar l'aparell.
- Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

CONSELLS D'ÚS I CURA

- El pes màxim de la bàscula és de 300 g.
- Per a garantir la vida útil de la bàscula, no la sotmeti a condicions d'humitat, calor o fred.
- Aquest producte és un aparell de pesatge electrònic d'alta precisió. No pressioni ni deixi caure la bàscula, ja que podria danyar-se.
- Si la superfície de la balança està bruta, netegi-la amb un drap suau. No utilitzi detergents químics ni permeti que la balança entri en aigua.
- El producte és només per a pesar petites mercaderies i per a ús domèstic, no ho utilitzi per al comerç legal.
- Si el resultat no és correcte, comprovi si les piles i el punt de contacte estan ben col·locats. Substitueixi les piles per altres noves si porta molt temps en ús i torni a intentar-ho.

Descripció de parts



- A- Ansa
- B- Cullera
- C- Pantalla
- D- Botó de mode de selecció d'unitat
- E- Botó d'encesa/apagada i tara
- F- Botó de manteniment de pes
- G- Compartiment de bateries

Característiques tècniques

Pes màx. Pes: *300g

Graduació: 0.1 g

Bateria: 2 piles *AAA

Instruccions d'ús

1. Si us plau, subjecti la bàscula per a pesar culleres per l'ansa.
2. Premi el botó d'encesa (E). Esperï uns segons fins que la balança es posi a zero amb les indicacions dels sensors i l'operació d'autodiagnòstic.
3. Quan aparegui «0,0g» en la pantalla digital, la balança estarà llesta per al seu ús.
4. Prengui una cullerada d'espècies o de qualsevol cosa que vagi a pesar. El pes s'indicarà en la pantalla en grams.
5. Si necessita fixar el pes mesurat, premi el botó «*HOLD» (F).
6. Pot reajustar la unitat de mesura del pes segons les seves necessitats. Per a canviar-la, premi el botó «*MODE» (D) - es canviarà la unitat de mesura del pes.
7. La balança disposa d'una funció de posada a zero del pes. Després que els indicadors de la pantalla es posin a zero, col·loqui el recipient sobre la cullera utilitzant-la com a plataforma i premi el botó «Tara» (E), els indicadors de la pantalla es posaran a zero de nou i podrà continuar pesant les mercaderies sense tenir en compte el pes del recipient. No obstant això, tingui en compte que el pes total del recipient i de la mercaderia no ha de ser superior al límit de pesatge Max. Límit de pesatge (En aquest cas és de *300g).
8. Les balances estan dissenyades per a pesar fins a 300 grams. En cas d'excés de pes, Error de pantalla digital. Si, utilitza recipient addicional lluny de pesatge i han posat a zero el seu pes, el pes màxim permès es disminueix el per pes d'aquest recipient.
9. En finalitzar el pesatge premi el botó d'apagada (E) i mantingui-ho premut fins a apagar-la. En cas que si s'oblidi apagar la balança, aquesta s'apagarà automàticament després de 2 minuts.

Notes importants:

- No deixi les piles posades si no utilitzarà la bàscula durant un llarg període de temps.
- Si en qualsevol moment, el resultat de 2 pesades dona 2 resultats diferents, el resultat final serà el seu resultat mitjà.
- Una vegada finalitzat el pesatge, no deixi objectes sobre la bàscula ni la utilitzi per a guardar-la.
- El fabricant es reserva el dret de canviar el disseny de

les balances electròniques per a millorar les propietats de consum.

Neteja i manteniment

- Les balances han de netejar-se amb un drap lleugerament humitejat.
- No utilitzi detergents químicament actius o abrasius, ja que podrien danyar la superfície de les bàscules.
- No netegi les balances amb eines o socarrimadors metàl·lics.
- No humitegi mai ni submergeixi l'aparell en aigua o un altre líquid.

Solució de problemes

Problemes	Causes	Solucions
La balança no s'encén.	Error electrònic o estàtic. Pila descarregada	Retiri la pila, esperi uns segons i torni a col·locarla. Asseguri's que la pila no està descarregada
«Apareix el signe »L'«Apareix el signe »0-Ld	Pila descarregada	Substitueixi la pila
	S'ha superat la càrrega màxima permesa de la bàscula de 300 gr.	Es pot pesar només el pes que no superi la càrrega màxima establerta



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/35/CE, y la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Compatibilité électromagnétique 2014/35/CE, et la directive 2015/863 UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements Électrique et électronique.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/35/CE, and the Directive 2015/863 UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/35/CE, y a Directiva 2015/863 UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/35/CE und der Richtlinie 2015/863 UE zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/35/CE e alla Direttiva 2015/863 UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Elaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades de bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 València, Espanha
Producto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europee

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko
Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí 2014/35/CE o elektromagnetické kompatibilitě a směrnicí 2015/863 UE o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Denne enhed overholder direktiv 2014/35/CE om elektromagnetisk kompatibilitet og direktiv 2015/863 UE om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z Direktivo o elektromagnetni združljivosti 2014/35/ES in Direktivo 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj u skladu je s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/35/CE i Direktivom 2015/863 UE o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/CE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej oraz dyrektywą 2015/863 UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva 2014/35/CE privind compatibilitatea electromagnetică și cu Directiva 2015/863 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви про електромагнітну сумісність 2014/35/CE та Директиви 2015/863 UE про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/35/CE, i la Directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbringe dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektrono ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obični smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroničke ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem z zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu objeoty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deseurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la osurii specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyasn Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyasn Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161





SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-2930

